

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 7 A.M. (Except Tues., Wed. & Sat.) in Chapel  
Tuesday 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 7 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:15 PM to 6:30 PM  
Tel.: 609-396-0020  
Email: walterc9012@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday.  
Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

### SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 9:00 A.M. – 12:00 P.M.  
1:00 P.M. – 4:00 P.M.

### WEDNESDAY - CLOSED

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 i 11:00 (po polsku)

Dni powszednie 7:00 AM (z wyjątkiem wtorku, środy i soboty) w kaplicy

Wtorek 7:00 PM po polsku z Nowenną do MBożej Święta obowiązkowe 7:00 AM i 7:00 PM (po polsku)

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:15 PM do 6:30 PM. Telefon: 609-396-0020  
Email: walterc9012@gmail.com

**SACRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7:00 PM w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SACRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SACRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 9:00 – 12:00 i 13:00 – 16:00. Przerwa na lunch 12:00 – 13:00.

**W ŚRODĘ BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).



# Mass/Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, May 11<sup>th</sup>, 2020**

7:00 a.m. † Stanisława Sidur  
from daughter

**TUESDAY - WTOREK, May 12<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Maria i Michał Ciosek  
od rodziny

**THURSDAY - CZWARTEK, May 14<sup>th</sup>, St. Matthias**

7:00 a.m. † Rev. John M. Skwara  
from sister Ginny

**FRIDAY - PIĄTEK, May 15<sup>th</sup>**

7:00 a.m. † Joseph Kisielewski  
from daughter JoAnn

**SATURDAY - SOBOTA, May 16<sup>th</sup>**

5:00 p.m. Health & Blessings for all the Nurses  
and Doctors on the front line  
from JoAnn Kisielewski

† Richard Pierson  
from wife Lillian  
† Regina Janukowicz  
from Deacon Barry & Dottie Zadworny  
† Joyce Walters  
from Sandra Ulrich



Madeleine Buono, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dzięgielewska, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

## CANCELLATIONS

Due to the current Covid-19 situation, First Holy Communion, Parish Picnic and the Pilgrimage are cancelled for 2020.



**HAPPY  
MOTHERS DAY**



# Mass/Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, May 17<sup>th</sup>, 2020**

*VI Sunday of Easter  
VI Niedziela Wielkanocy*

8:00 a.m. † Janina i Edward Zaleski  
od syna  
† Jolanta Pietrzyk  
od dzieci  
† Mirosław Kozikowski  
od żony z dziećmi  
† Jarosław Zielinski  
od rodziny  
† Julia i Antoni Soja  
od wnuczków  
† Marian Prawica  
od żony z dziećmi

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Stanley & Evelyn Sokolowski  
from Gail & Eric Thornton  
† Jan Szczepaniak  
od córki z rodziną  
† Edward L. Taborek  
od rodziny  
† Alfred D. Barber  
from the Mero family  
† Blaze & Sophie Zyla  
from John & Julianne Bogdan

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla chrześniaka Jacka  
od wujka

† Genowefa Kawalec  
od rodziny  
† Raymond i MaryJo Ciberey  
od Joanny z rodziną  
† Antoni Dziekonski  
od brata Stefana  
† Mirosław Godlewski  
od Marii



## SANCTUARY CANDLE

### Church

† Florence Mieszkowski from daughters

### Chapel

† Martha Bralynski from John & Julianne Bogdan





**PIĄTA NIEDZIELA WIELKANOCY** - J 14,1-12: *Niech się nie twoży dserce wasze. Wierzyście w Boga? I we Mnie wierzyście. W domu Ojca mego jest mieszkań wiele. Gdyby tak nie było, to bym wam powiedział. Idę przecież przygotować wam miejsce. A gdy odejdę i przygotuję wam miejsce, przyjdę powtórnie i zabiorę was do siebie, abyście i wy byli tam, gdzie Ja jestem. Znaćcie drogę, dokąd Ja idę. Odezwał się do Niego Tomasz: Panie, nie wiemy, dokąd idziesz. Jak więc możemy znać drogę? Odpowiedział mu Jezus: Ja jestem drogą i prawdą, i życiem. Nikt nie przychodzi do Ojca inaczej jak tylko przeze Mnie. Gdybyście Mnie poznali, znalibyście i mojego Ojca. Ale teraz już Go znacie i zobaczyliście. Rzekł do Niego Filip: Panie, pokaż nam Ojca, a to nam wystarczy. Odpowiedział mu Jezus: Filipie, tak długo jestem z wami, a jeszcze Mnie nie poznałeś? Kto Mnie zobaczył, zobaczył także i Ojca. Dlaczego więc mówisz: Pokaż nam Ojca? Czy nie wierzysz, że Ja jestem w Ojcu, a Ojciec we Mnie? Słów tych, które wam mówię, nie wypowiadam od siebie. Ojciec, który trwa we Mnie, On sam dokonuje tych dzieł. Wierzyście Mi, że Ja jestem w Ojcu, a Ojciec we Mnie. Jeżeli zaś nie - wierzyście przynajmniej ze względu na same dzieła. Zaprawdę, zaprawdę, powiadam wam: Kto we Mnie wierzy, będzie także dokonywał tych dzieł, których Ja dokonuję, owszem, i większe od tych uczyni, bo Ja idę do Ojca.*

Słowa Pana Jezusa, skierowane do Filipa, brzmią jak wyrzut: „tak długo jestem z wami, a jeszcze Mnie nie poznałeś?” Tak długo prowadzisz życie modlitwy, od tyłu lat przychodzisz na Mszę świętą, spowiadasz się, jeździsz na rekolekcje, a jeszcze Mnie nie poznałeś? Warto wzbudzić dziś w sobie dziękczynienie za to wszystko, co już przeszliśmy razem z Jezusem, za naszą drogę wiary. Jezus nigdy nie męczy się nami, On się nie niecierpliwi, ale chce, byśmy rzeczywiście z dnia na dzień coraz bardziej Go poznawali, to znaczy wchodzili z Nim w zażyłą, bliską relację. Co to znaczy, że Pan Jezus jest drogą, prawdą i życiem? Z pewnością jest to jakaś niezwykła tajemnica Boga, który sam siebie objawia. Pomocą może być dla nas komentarz św. Augustyna, jednego z największych Ojców Kościoła, odnoszący się do ewangelii o niewidomym od urodzenia: „Jeżeli kochasz, idź!” Kocham, mówisz, ale dokąd mam iść? Jeśli Pan, twój Bóg, powiedziałby do ciebie: „Jeżeli kochasz, idź!”, to tęskniąc za prawdą i pożądając życia szukałbyś z pewnością drogi, którą byś mógł tam dojść.

**DZIEŃ MATKI** - Dzisiaj obchodzimy w USA Dzień Matki. Niech nie zabraknie wdzięcznej pamięci o naszych mamach, tych żyjących i tych, które Pan Bóg powołał już do siebie. Wszystkich zapraszam dzisiaj na wspólną modlitwę podczas której - przez wstawienie Najświętszej z wszystkich matek Maryi - dziękujemy Bogu za nasze mamy, za ich dobre serca i ręce i prośmy o potrzebne łaski w ich codziennym życiu.

**I KOMUNIA ŚWIĘTA** – W ubiegłą sobotę miała odbyć się w naszym Kościele uroczystość I Komunii świętej. Z powodu panującego koronawirusa niestety nie było to możliwe. Planujemy i mamy nadzieję, że w przyszłym roku, w pierwszą sobotę maja – 1. V. 2021 – będziemy mogli cieszyć się razem z dziećmi z klas II i III, którzy po raz pierwszy przyjmą Pana Jezusa do swych serc.

**ODWOŁANE** – W tym roku również nie będziemy mogli zorganizować naszego corocznego parafialnego pikniku. Także sierpniowa pielgrzymka z naszej Parafii do Amerykańskiej Częstochowy w tym roku się nie odbędzie.

### **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Dziś przypada piąta niedziela Wielkanocy. Gromadzimy się przy ekranach na Eucharystii, która jest darem nieskończonej miłości Boga. Wszyscy jesteśmy zaproszeni, aby już tutaj, na ziemi, zacząć wchodzić w świętą rzeczywistość nieba. Najdoskonalszą Nauczycielką na tej drodze jest dla nas Maryja – Ta, która wypowiedziawszy przy zwiastowaniu „fiat”, nigdy go nie cofnęła, nigdy nie odstępowała od Bożego Syna, szła z Nim aż na Kalwarię, trwała w komunii założonej przez Niego wspólnoty – Kościoła.
2. W środę, 13 maja, w liturgii wspominamy Matkę Bożą Fatimską oraz 39. rocznicę zamachu na Świętego Jana Pawła II. Na początku przyszłego tygodnia, w poniedziałek, 18 maja, przypadają 100. urodziny naszego wielkiego rodaka. Mając przed oczami wydarzenia z 13 maja 1981 roku, wpatrujemy się w jego święte życie, na jego wzór starajmy się żyć w pełnej komunii z Panem Bogiem i całkowicie zawierzymy Maryi nasze rodziny i nasze osobiste codzienne sprawy.
3. W czwartek, 14 maja, w liturgii czcimy Świętego Macieja Apostoła, wybranego do grona Dwunastu w miejsce Judasza. Hebrajskie imię „Maciej” oznacza „dar Boga”. Zwróćmy się do tego Świętego, aby wspomagał nasze wysiłki codziennego stawania się darem Boga dla braci.
4. W sobotę, 16 maja, przypada święto patrona Polski, Świętego Andrzeja Boboli, kapłana i męczennika. Żył na przełomie XVI i XVII wieku i zasłynął jako gorliwy kaznodzieja i duszpasterz jezuicki. Zyskał miano „łowcy dusz”. Dnia 16 maja 1657 roku został schwytany przez Kozaków. Mimo okrutnych tortur nie wyrzekł się wiary w Jezusa Chrystusa. Jego relikwie znajdują się w kościele oo. jezuitów przy ul. Rakowieckiej w Warszawie. Niech ten Święty Patron będzie dla nas wzorem bezkompromisowości wiary i przywiązania do Zbawiciela, a zarazem orędownikiem w trudnym budowaniu ładu i jedności w naszej Ojczyźnie i we wspólnocie narodów.

### **W tym tygodniu patronują nam:**

14 V – św. Maciej Apostoł, jeden z pierwszych uczniów Jezusa, wybrany został przez Apostołów do ich grona na miejsce Judasza.

16 V – św. Andrzej Bobola (1591-1657), kapłan i męczennik, patron Polski.



# HomeEx REALTY LLC

Buying or Selling

1150 Brunswick Ave., Trenton, NJ 08638

**Betty Dziegielewski**  
Broker Associate

Cell: 732-580-6615

BettyDziegi@gmail.com

Licensed in NJ & PA



Parishioner

## SUPER DELIKATESY

1225 Brunswick Ave.  
Lawrenceville, NJ

609-396-6700

Duzy Wybor Swietnych Wedlin  
Zapraszamy

## MEGAHAIR SALON ZAKLAD FRYZJERSKI

ZAPRASZA 5 DNI W TYGODNIU

Haircut • Color • Perm • Manicure • Pedicure • Waxing

922 Brunswick Ave.

(609) 396-4500

## Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.

Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ

609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

# GUTTER CLEANING

# GUTTER DOCTOR

609-586-2300

# AV DENTAL



**Dr. Mohana Muthukumaran**

Adults • Children • Seniors

Senior Discount  
Student Discount

609-392-5515

1616 Brunswick Ave., Lawrenceville, NJ 08648

Special Offer for New Patient:

FREE Exam & Consultation Value \$120

1 coupon per family, 1 coupon per visit. Not to be combined with any other offer.

## EWING MEMORIALS

Headstones, Monuments  
Markers, Engraving, Foundation Restoration

Serving Mercer County For 100 Years

Family Owned & Operated

609-882-1107

ewingmemorials@gmail.com

# Morgan

basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com

## Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing

list! Just send your email

address by text message:

Text MALLORYSARMY to

22828 to get started.

Message and data rates may apply.



## What's My Name?

The #WHATSMYNAME Movement asks everyone to simply ask drivers "What's my name?" before entering their vehicle to make sure it is the car they are supposed to enter.

#WHATSMYNAME

In Remembrance of Samantha Josephson

To all those essential workers keeping us safe, thank you your service is invaluable & appreciated.



Providing  
Exceptional General  
& Specialized Dentistry  
Under One Roof

POLISH  
SPEAKING DENTIST  
& STAFF

Family & Spa Dentistry  
Donna Vagnozzi-Bucci, DMD, PC  
7 Tree Farm Rd., STE 200  
Pennington, NJ  
609.818.9797  
familyandspadentistry.com

## EURO COUNTERTOPS Granite & Marble LLC

Fabrication, Installation & Service

Mention This Ad  
For 20% Off Any Job

310 Dryden Avenue, Ewing  
609-608-5750

Pawel Zawadzki  
Cell 609-658-7422

catholicmatch®

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ